

吳 2017 漢字與漢字教育國際研討會日程表
The 7th International Conference on Han Characters Education and Research Program
5-8 January 2017

第一天日程表
Day 1 Schedule

| 第一天 2017 年 1 月 5 日(週四) | | Day 1 January 5 th , 2017 |
|------------------------|--|--|
| 地點 Venue | 國立高雄師範大學 National Kaohsiung Normal University | |
| <u>13:30-16:00</u> | <u>報到</u> 地點:文學院小劇場 B1 <u>Registration Opens</u> Venue: B1, Mini Theater, College of Humanity | |
| 13:30-16:30 | <u>參訪</u> Pre-Conference Activities | |
| | 高雄師範大學附設中小學 中小學各一班 Affiliated Elementary/Junior High School of National Normal University | 四維國小 低中高年級各一班 Sih Wei Primary School |

第二天日程表
Day 2 Schedule

| 第二天 2017 年 1 月 6 日(週五) | | Day 2 January 6 th , 2017 |
|------------------------|---|--------------------------------------|
| 地點 Venue 時間 Time | 高雄師範大學 National Kaohsiung Normal University | |
| <u>08:30-08:50</u> | <p style="text-align: center;"><u>報到</u> 地點：活動中心 2F 演藝廳</p> <p style="text-align: center;"><u>Registration</u> Venue: 2F, Student Union Center</p> | |
| 08:50- | <p style="text-align: center;"><u>開幕式</u> 韓語翻譯：許喆 地點：活動中心 2F 演藝廳</p> <p style="text-align: center;"><u>Opening</u> Korean Interpreter: Heo, Chul Lecture, Sungkyunkwan University Venue: 2F, Student Union Center</p> | |
| 08:50-09:50 | <p style="text-align: center;"><u>特邀主題演講(一)</u> The Evolving Character of the Chinese Characters: Implications for a Universal Principle of the Neurocognitive Development of Intelligence 曾志朗院士 台灣，中央研究院語言學研究所兼任研究員 國立交通大學榮譽講座教授</p> <p style="text-align: center;">主持人：吳連賞教授 臺灣，國立高雄師範大學 校長</p> <p style="text-align: center;">韓語翻譯：許喆</p> | |

| | | | | | |
|-----------------------------|---|--|--|--|--|
| | <p>地點：活動中心 2F 演藝廳</p> <p><u>Keynote Speech (1)</u></p> <p>The Evolving Character of the Chinese Characters: Implications for a Universal Principle of The Neurocognitive Development of Intelligence</p> <p>Ovid J. L. Tzeng</p> <p>Distinguished Research Fellow and Academician, Academia Sinica, Taiwan</p> <p>Chair Professor of Cognitive Neuroscience, National Chiao Tung University, Taiwan</p> <p>Chair: Prof. Lien-Shang Wu</p> <p>President of National Kaohsiung Normal University</p> <p>Korean Interpreter: Heo, Chul(Sungkyunkwan University)</p> <p>Venue: 2F, Student Union Center</p> | | | | |
| 09:50-10:10 | <p><u>休息時間</u></p> <p>(前往行政大樓)</p> <p><u>Break</u></p> <p>(Move to Administration Building)</p> | | | | |
| 10:10-11:35 | <p><u>分組論文發表(一)</u></p> <p>主持 5 分鐘，平行 5 場(每場地 4 篇，每篇 20 分鐘，含問答時間)</p> <p><u>Parallel Sessions 1</u></p> <p>5 Minutes for Session Chair; 5 Parallel Sessions; Each Session has 4 Presentations; 20 Minutes for Each Presentation Including Q & A</p> | | | | |
| 地點 Venue | 行政大樓 10F-國際會議廳 International Conference Hall, 10F, Administration Building | 行政大樓 6F-3 Room 6-3, 6F, Administration Building | 行政大樓 6F-5 Room 6-5, 6F, Administration Building | 行政大樓 0702 Room 0702, 7F, Administration Building | 行政大樓 0706 Room 0702, 7F, Administration Building |
| 主持人 Chair | 林建平教授 (香港，香港中文大學) | 洪映熙教授 (韓國，江陵原州大學) | 尹在敏教授 (韓國，高麗大學) | 張金蘭教授 (臺灣，台北教育大學) | 謝錫金教授 (香港，香港大學) |
| 韓語翻譯 Interpreter | 楊沅錫 Won Seok Yang Assistant Professor, National Chengchi University(NCCU) | 崔至延 Choi Jiyeon Doctoral Student, Beijing Normal University | 金聖中 Kim Sung Joong Assistant Professor, Keimyung University | 李海潤 Lee Haeyoon Doctoral Student, Beijing Normal University | 李英熙 Lee Yeong Hui Graduate Student, NKNU |

| | | | | | |
|--------------------|---|--|--|---|--|
| 10:15-10:35 | <p>浅述傅山批注中传统语言学方法的灵活运用</p> <p>姜燕 YAN JIANG</p> <p>TEACHER, INSTITUTE OF CULTURAL TRANSMISSION, CHINA INSTITUTE OF INDUSTRIAL RELATIONS, CHINA</p> | <p>論國號“商”之字義及其文化含義 A STUDY OF STRUCTURE AND MEANING AND CULTURAL SIGNIFICANT OF “SHANG”</p> <p>金夢瑤 JIN MENG YAO</p> <p>PHD STUDENT, SCHOOL OF CHINESE, THE UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG</p> | <p>2015 改訂韓國漢文課教育課程內容分析 2015 개정 교육과정 내용 분석</p> <p>尹在敏 YOON, JAEMIN</p> <p>韓國，韓國高麗大學漢文系，教授</p> | <p>以「論語」為初中級華語教材之課室研究--以初中級韓國交換生為例</p> <p>陳思齊 SZU-CHI CHEN</p> <p>ASSISTANT PROFESSOR, CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE, TAIPEI UNIVERSITY, TAIWAN</p> | <p>現代作家與古典視野：王鼎鈞《古文觀止化讀》的閱讀實踐</p> <p>劉怡伶 YI-LING LIU</p> <p>台灣，聖母醫護管理專科學校通識教育中心副教授</p> |
| 10:35-10:55 | <p>說文三疊同體字再探</p> <p>楊兆貴助理教授*、吳學忠博士**</p> <p>YEUNG SIU KWAI, NG HOK CHUNG</p> <p>*ASSISTANT PROFESSOR, FACULTY OF EDUCATION, UNIVERSITY OF MACAU, MACAU</p> <p>** HEAD OF CHINESE SECTION, LANGUAGE CENTRE, LANGUAGE CENTRE, FACULTY OF ARTS, HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY, HONG KONG,</p> | <p>TRADITIONAL CULTURE ANALYSIS PRESENTED IN THE SINO-KOREAN TEXTBOOK ACCORDING TO THE 2009 REVISED CURRICULUM</p> <p>2009 개정 교육과정에 따른 한문 교과서에 제시된 전통문화 영역 분석</p> <p>白光鎬 KWANGHO BAEK</p> <p>韓國，韓國全州大學漢文教育系，教授</p> | <p>漢字教學的設置：香港小學語文教科書比較分析 CHARACTERS TEACHING: A COMPARATIVE ANALYSIS OF PRIMARY SCHOOL CHINESE LANGUAGE TEXTBOOKS IN HONG KONG</p> <p>余婉兒 YU YUEN YEE FRANKIE</p> <p>ASSISTANT PROFESSOR, DEPARTMENT OF CHINESE LANGUAGE STUDIES, THE EDUCATION UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG</p> | <p>從德語區華語文教材《ZHONGGUÓZÍ 中國字——書寫》探討顏真卿書法在對外漢字教學之應用</p> <p>劉慧敏 LIU HUI MIN</p> <p>臺灣，臺中教育大學，語文教育學系，博士生</p> | <p>「閱讀促進學習」教學法 (READING TO LEARN PEDAGOGY) 對提高香港初中學生文言閱讀能力的成效初探</p> <p>冼俊文*、黃建豪、張炳傑、王 玉鈴 SIN CHUN MAN, WONG KIN HO, CHEUNG PING KIT, WONG YUK LING</p> <p>*香港，香港大學</p> |
| 10:55-11:15 | <p>對外華語教學字集分級之探討——以語料庫統計法為本</p> <p>黃淑齡、白明弘*、吳鑑城、簡盈妮、林慶隆、柯華葳**</p> <p>*ASSISTANT RESEARCHER, DEVELOPMENT CENTER FOR</p> | <p>韩国的国字考察-以姓氏人名为研究对象</p> <p>洪映熙</p> <p>韓國，韓國 江陵 原州大學中文系，教授</p> | <p>SO CLASSICAL AS IT IS: A CRITICAL STUDY OF THE CANTONESE TRANSLATION OF LITERARY CHINESE COURSE TEXTS IN HONG KONG LANGUAGE</p> <p>梁迭起、譚宗穎 LEUNG, TIT-HEI NIXON; TAM, CHUNG-WING LORETTA</p> | <p>THE TEACHING AND LEARNING OF CHINESE THROUGH CHINESE CHILDREN'S LITERATURE</p> <p>劉英 CHRISTY LAO</p> <p>ASSOCIATE PROFESSOR, College of Education, SAN FRANCISCO STATE</p> | <p>家庭語言背景對新加坡華族學生中文閱讀能力的影響</p> <p>胡向青*、林偉業**、謝錫金*** HU XIANGQING, LAM WAI-IP JOSEPH, TSE SHEK KAM</p> <p>*DOCTORAL STUDENT, FACULTY OF EDUCATION,</p> |

| | | | | | |
|----------------------------|---|---|--|---|---|
| | COMPILATION AND TRANSLATION, NATIONAL ACADEMY FOR EDUCATIONAL RESEARCH, TAIWAN **台灣國立中央大學學習與教 學研究所教授 | | RESEARCH ASSISTANT, CENTRE FOR ADVANCEMENT OF CHINESE LANGUAGE EDUCATION AND RESEARCH (CACLER), THE UNIVERSITY OF HONG KONG | UNIVERSITY, USA | THE UNIVERSITY OF HONG KONG **香港大學教育學院中國語文及文學 部副教授 中文教育研究中心總監 **香港, 中文教育研究中心總監; 香港 大學教育學院副教授 ***香港大學教育學院教授 |
| 11:15-11:35 | 粵方言中的文言字詞 林建平 LAM KIN PING DIRECTOR, CENTRE FOR RESEARCH AND DEVELOPMENT OF PUTONGHUA EDUCATION, THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG | 書法美學融入漢字教學與文 化體驗: 華語教學「書道入門」課程 規劃設計研究 吳正芬 WU, ZHENG-FEN DOCTORAL GRADUATE STUDENT, DEPARTMENT OF LANGUAGE AND LITERACY EDUCATION, NATIONAL TAICHUNG UNIVERSITY OF EDUCATION, TAIWAN | 韩国汉文教育语法中的省略问 題 A STUDY ON ELLIPSIS IN CLASSICAL CHINESE- FOCUSING ON ITS APPLICATION OF KOREAN CLASSICAL CHINESE EDUCATION 金聖中教授 SUNG JOONG KIM 韓國, 韓國啟明大學漢文教育 系, 教授 | 臺日常用漢字對比及其在華語 教學上的啟示 張金蘭 CHANG CHING LAN 臺灣, 國立台北教育大學, 語文 與創作學系華語文教學碩士 班, 助理教授 | 香港幼稚園學童抄寫中文字能 力發展 DEVELOPMENT OF CHINESE VISUAL-ORTHOGRAPHIC COPYING SKILLS AMONG KINDERGARTEN CHILDREN IN HONG KONG 謝鳳玲、李曾慧平 TSE FUNG LING, LI-TSANG WAI PING CECILIA PHD CANDIDATE, DEPARTMENT OF REHABILITATION SCIENCES, THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY, HONG KONG |
| 11:45-12:15 | <p style="text-align: center;">專題演講 一 <u>Invited Featured Session Speech 1</u></p> | | | | |
| 地點 Venue | 行政大樓 0702 Room 0702, 7F, Administration Building | | 行政大樓 0706 Room 0706, 7F, Administration Building | | |
| 主持人 Chair | 蔡根祥所長 Prof. Ken-Hsiang Tsai Chair, The Graduate Institute of Chinese Classics, National Kaohsiung Normal University, Taiwan 韓語翻譯: 李海潤 (Lee, Haeyoon) | | 林偉業博士 Prof. Lam, Wai-Ip Joseph Director, Centre for Advancement of Chinese Language Education & Research; Associate Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong, HongKong 韓語翻譯: 許喆 (Heo, Chul) | | |

| | | |
|-------------|---|---|
| 11:45-12:15 | <p>漢字文化圈與辭書編纂探論 徐時儀教授 中國，上海師範大學人文与传播学院教授</p> <p>Chinese Characters Cultural Circle and Dictionary Compilation Prof. Xu, Shiyi Professor, Humanities and Communication College, Shanghai Normal University, China</p> | <p>漢字運用的魔法師—從〈洞仙歌〉看東坡詞豪放的另一面貌 林晉士教授 臺灣，國立高雄師範大學國文系主任</p> <p>Prof. Lin, Jin-Shi Chair, Department of Chinese, National Kaohsiung Normal University, Taiwan</p> |
| 12:15-13:00 | <p><u>午餐</u> 地點：行政大樓 10 樓接待室 6 樓第 3.4.5 會議室</p> <p><u>Lunch</u> Venue: Reception Room, 10F and 6F-3, 6F-4, 6F-5, 6F, Administration Building</p> | |
| 13:00-13:30 | <p><u>海報發表(見後附件)</u> 地點：10 樓接待室</p> <p><u>Poster Session</u> Venue: Reception Room, 10F, Administration Building</p> | |
| 13:30-14:30 | <p><u>主題演講(一)</u> 韓國漢字教育現狀及國際協助方案 金愚政教授 韓國檀國大學漢文教育系教授兼漢文教育研究所所長</p> <p><u>主題演講(二)</u> 論漢字系文字 李國英教授</p> <p>主持人：金彥鍾教授 韓國高麗大學 漢文系教授</p> <p>韓語翻譯：崔至延(Choi, Jiyeon)</p> | |

| | | | | | |
|---------------------|---|---|---|--|--|
| | <p>地點：行政大樓 10F-國際會議廳</p> <p><u>Plenary Speaker Session (1)</u> Present Situation of Han-Character Education in Korea and International Cooperation Method Prof. Kim, Woojung Professor, Dankook University, Korea</p> <p><u>Plenary Speaker Session (2)</u> On the Chinese Characters' Family Prof. Li Guo-Ying Professor, School of Chinese Language and Literature, Beijing Normal University; Director, Research Center for Folk, Classics, Chinese Characters of BNU, China</p> <p>Chair: Prof. Kim, Eonjong Professor, Department of Classical Chinese, Korea University, Korea</p> <p>Venue: International Conference Hall, 10F, Administration Building</p> | | | | |
| 14:30-14:50 | <p><u>茶點時間</u> 地點：7 樓走廊及 10 樓接待室</p> <p><u>Networking Refreshment Break</u> 7F Hallway and Reception Room, 10F, Administration Building</p> | | | | |
| 14:50-16:15 | <p><u>分組論文發表(二)</u> 主持 5 分鐘，平行 5 場(每場地 4 篇，每篇 20 分鐘，含問答時間)</p> <p><u>Parallel Sessions 2</u> 5 Minutes for Session Chair; 5 Parallel Sessions; Each Session has 4 Presentations; 20 Minutes for Each Presentation Including Q & A</p> | | | | |
| 地點 Venue | 行政大樓 10F-國際會議廳 International Conference Hall, 10 F, Administration Building | 行政大樓 6F-3 Room 6-3, 6F, Administration Building | 行政大樓 6F-5 Room 6-5, 6F, Administration Building | 行政大樓 0702 Room 0702, 7F, Administration Building | 行政大樓 0706 Room 0702, 7F, Administration Building |
| 主持人 | 蔡根祥教授 | 韓延錫教授 | 汪潮教授 | 朱晨教授 | 韩琳教授 |

| Chair | (臺灣，高雄師範大學) | (韓國，公州國立大學) | (中國，浙江外国语学院) | (中國，安徽农业大学) | (中國，中央民族大学) |
|---------------------|--|---|---|---|--|
| 韓語翻譯 Interpreter | 李海潤(Lee, Haeyoon) | 崔至延(Choi, Jiyeon) | 楊沅錫(Won Seok Yang) | 李英熙(Lee Yeong Hui) | 金聖中(Kim, Sung Joong) |
| 14:55-15:15 | 孔子之教學語言藝術研究 蔡根祥 KENHSIANG TSAI PROFESSOR, GRADUATE INSTITUTE OF CHINESE CLASSICS, KAOHSIUNG NORMAL UNIVERSITY, TAIWAN | 『定本 與猶堂全書』漢語文字 學現象研究 韓延錫 YEUNSUK HAN 韓國，公州國立大學漢文教育 系教授 | 试论汉字音义形的文化属性 汪潮 WANG CHAO 中國浙江外国语学院， 小学教育研究所，所长、教授 | 秦封泥文字与《说文解字》所 辑字形的对比研究 朱晨 ZHU CHEN 中國，安徽农业大学,人文学院, 讲师 | 黄季刚先生“半字”内涵及其应用 THE MEANING AND USAGE OF HALF-CHARACTER DEFINIFIED BY MR.HUANG JIGANG 韩琳 HANLIN 中國，中央民族大学，文学与 新闻传播学院，教授 |
| 15:15-15:35 | 朝鮮後期字書《經史百家音訓 字譜》研究 조선후기 자서<경사백가음훈자보>연 구 李海潤 LEE, HAEYOON 中國，北京師範大學文學院， 研究生 | 개화기 여성 한문교재 연구 20世纪初中韩女性汉文教材研 究 崔至延 CHOI, JIYEON 中國，北京師範大學文學院， 研究生 | 谈汉字中一形数用现象 ABOUT A SHAPE WITH MORE THAN TWO FUNCTIONS IN CHINESE CHARACTERS 张素凤 SUFENG ZHANG TEACHER, COLLEGE OF LITERATURE, ZHENGZHOU UNIVERSITY, CHINA | 《漢語大字典》(第二版)中 的新舊字形問題 劉麗群、李婷婷 LIU LIQUN, LI TINGTING *中國，北京師範大學文學院， 教師 | 《說文解字》部首再析 A STUDY ON THE RADICALS OF SHUO WEN JIE ZI 張曉明 XIAOMING ZHANG QI CULTURE RESEARCH INSTITUTE, SHANDONG UNIVERSITY OF TECHNOLOGY, PROFESSOR, CHINA |
| 15:35-15:55 | 今隸時期漢代簡牘文字中鈎畫 的形成及特點 趙立偉 ZHAO LIWEI 中國，聊城大學，文學院，副 教授 | 有關韓中日統合漢字教育方案之考 한중일 통합 한자교육 방안 李鍾昊 LEE JONGHO 韓國，高麗大學研究院，研究 生 | 關於茶山丁若鏞字學的研究 A STUDY ON DASAN(茶山) JEONG YAK-YONG(丁若鏞)'S GRAPHONOMY 楊沅錫 WON SEOK YANG 台灣，國立政治大學，助理教授 | 汉字时代演进管窺 刘海燕 HAIYAN LIU 中國，中国传媒大学，文法学 部，副教授 | 兩周青銅樂器銘文所見套語選釋 孫思雅 SUN SIYA 香港，香港大學，中文學院,博 士研究生 |
| 15:55-16:15 | 《小學答問》“聲義會通”考察 张浩 ZHANG HAO PH.D CANDIDATE, SCHOOL OF | 明抄本《晦庵先生朱文公語錄》用字考 A STUDY ON THE CHARACTER CHICE OF MING VERSION OF HU'AN XIAN SHENG ZHU WEN'GONG YU LU | 《慧苑音義》刻本與寫卷用字考探 俞莉嫻 YU LIXIAN 中國，上海师范大学，音乐学 | 上博竹書《周易》異文考釋— 談「亡悔」與「悔亡」 方嘉俊 FONG KA CHUN POSTGRADUATE THE SCHOOL OF | 香港南亞裔小學生識字情況及 其教學策略 A COMPARATIVE ANALYSIS OF PRIMARY SCHOOL CHINESE LANGUAGE TEXTBOOKS IN HONG KONG |

| | | | | | |
|----------------------------|---|--|------|--|--|
| | LITERATURE AND JOURNALISM, CHINA, MINZU UNIVERSITY OF CHINA | 潘牧天 PAN MUTIAN 中國，上海师范大学，人文与 传播学院，讲师 | 院，讲师 | CHINESE, UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG | 梁慧敏 LEUNG WAI-MUN ASSISTANT PROFESSOR, DEPARTMENT OF CHINESE & BILINGUAL STUDIES, DIRECTOR OF CLC, THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY, HONG KONG |
| 16:15-16:30 | 休息 Break | | | | |
| 16:30-18:00 | <u>專題演講(二)</u> <u>Invited Featured Session Speech 2</u> | | | | |
| 地點 Venue | 行政大樓 0702 Room 0702, 7F, Administration Building | | | 行政大樓 0706 Room 0706, 7F, Administration Building | |
| 主持人 Chair | 松岡榮志教授 日本，東京學藝大學名譽教授 韓語翻譯：楊沅錫 (Won Seok Yang) Prof. Matsuoka Eiji Emeritus Professor, Tokyo Gakugei University, Japan | | | 阮福祿 越南，胡志明師範大學中文系副主任 韓語翻譯：許喆 (Heo, Chul) Prof. Nguyen Phuoc Loc Subdean, Chinese Department, Hochiminh City University of Pedagogy, Vietnam | |
| 16:30-17:00 17:00-17:30 | 解決漢字間字形差異的漢字教學法 木村守教授*、下田誠副教授** * 日本，東京學藝大學教授 ** 日本，東京學藝大學副教授 韓國中學漢文科的漢字詞彙教育發展與未來課題 宋赫基教授 韓國，高麗大學漢文系 | | | 中文作為第二語言的教與教 — 利用「動中文」智能詞彙卡，分析 香港中文二語學生的語誤 羅嘉怡*、劉文建**、祁永華***、甘韻雯**** *香港大學教育學院助理教授 **香港大學計算機科學系榮譽講師 ***香港大學教育學院副教授 ****香港大學教育學院中文教育研究中心項目經理 | |

| | | |
|-------------|---|---|
| | <p>Chinese Character (KANJI) Teaching Method Considering Difference between Kanji Glyph Used in Japan and in China Prof. Kimura Mamoru* Prof. Shimoda Makoto** *Professor, Tokyo Gakugei University, Japan **Associate Professor, Tokyo Gakugei University, Japan</p> <p>On the Education of the Classical Chinese Lexions in Korean Middle School Prof. Song, Hyokkey Professor, Korea University, Korea</p> | <p>漢字教育研究的世界化的必要性和方案 許喆教授 韓國，成均館大學漢文教育系 兼任教授</p> <p>Linguistic Errors Made by Students Who Learn Chinese as a Second Language in Hong Kong – Data Analysis of An E-Learning Platform Prof. Elizabeth KY Loh*, Dr. Vincent MK Lau**, Dr. Wing-Wah Ki***, Miss Ava WM Kam**** *Assistant Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong ** System Architect; Guest Lecturer, Department of Computer Science, The University of Hong Kong *** Honorary Associate Professor,, The University of Hong Kong **** Senior Research Assistant, Centre for Advancement of Chinese Language Education & Research, The University of Hong Kong</p> <p>The Necessity and Methods of Globalization of Chinese Character Education Research Prof. Heo, Chul Lecture, Sungkyunkwan University, Korea</p> |
| 17:30-18:00 | <p><u>主題演講(三)</u> 以中文為第一語言及第二語言的漢字教學差異 信世昌教授 臺灣，國立清華大學副校長</p> <p>地點：行政大樓 10F-國際會議廳</p> <p>主持人：鐘鎮城所長 臺灣，國立高雄師範大學華語文教學研究所所長</p> <p>韓語翻譯：李英熙 (Lee Yeong Hui)</p> | |

地點：行政大樓 10F-國際會議廳

Plenary Speaker Session (3)

**The Discrepancies between Teaching Chinese Characters as the
First and Second Language**

Prof. Shih-Chang Hsin

Senior Vice President for Global Affairs, National Tsing Hua
University, Taiwan

Chair: Prof. Chen-Cheng Chun

Chair, the Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language,
National Kaohsiung Normal University, Taiwan

Venue: International Conference Hall, 10F, Administration Building

19:00

歡迎晚宴

地點：寒軒國際大飯店 3F 宴會廳

第八屆主辦方引言

韓語翻譯：許喆（Heo,Chul）

Conference Welcome Banquet

Venue: Han Hsien International Hotel

第三天日程表
Day 3 Schedule

| 第三天 2017 年 1 月 7 日(週六) | | Day 3 January 7 th , 2017 |
|------------------------|--|--------------------------------------|
| 地點 Venue | 高雄師範大學 National Kaohsiung Normal University | |
| 時間 Time | 8:30 -16:00 | |
| | <u>報到</u> Registration | |
| 08:50-09:50 | <p><u>主題演講 (四)</u> 日本“國字”的漢語讀音釋例 松岡榮志教授 日本，東京學藝大學名譽教授</p> <p><u>主題演講 (五)</u> 文言文教學的理念與實踐成效 羅燕琴博士 香港，香港大學教育學院中國語文及文學部主任</p> <p>主持人：李國英教授 中國，北京師範大學文學院教授兼任北京師範大學民俗典籍文字研究中心主任</p> <p>韓語翻譯：李海潤 (Lee, Haeyoon)</p> <p>地點：行政大樓 10F-國際會議廳</p> <p><u>Plenary Speaker Session (4)</u> The Trial Standard of Chinese "Pinyin" for Japanese "Kokuji" Prof. Matsuoka Eiji Tokyo Gakugei University, Japan</p> | |

| | | | | | |
|---------------------|--|---|---|--|--|
| | <p align="center"><u>Plenary Speaker Session (5)</u> Reading Theories and Effectiveness in Practices of Instruction in Learning Literary Chinese Prof. Law Yin-Kum, Doris Head of Division of Chinese Language and Literature, Faculty of Education, The University of Hong Kong, Hong Kong</p> <p align="center">Chair: Prof. Guoying Li Professor, School of Chinese Language and Literature, Beijing Normal University; Director, Research Center for Folk, Classics, Chinese Characters of BNU, China</p> <p align="center">Venue: 10F International Conference Hall, Administration Building</p> | | | | |
| 09:50-10:10 | <p align="center"><u>茶點時間</u> 地點: 7 樓走廊及 10 樓接待室</p> <p align="center"><u>Networking Refreshment Break</u> Venue: 7F Hallway and Reception Room, 10F, Administration Building</p> | | | | |
| 10:10-11:35 | <p align="center"><u>分組論文發表 (三)</u> 主持人 5 分鐘，平行 5 場 (每場 4 篇，每篇 20 分鐘)</p> <p align="center"><u>Parallel Sessions (3)</u> 5 Minutes for Session Chair; 5 Parallel Sessions; Each Session Has 4 Presentations; 20 Minutes for Each Presentation, Including Q & A</p> | | | | |
| 地點 Venue | 行政大樓10F-國際會議廳 International Conference Hall, 10 F, Administration Building | 行政大樓6F-3 Room 6-3, 6F, Administration Building | 行政大樓6F-5 Room 6-5, 6F, Administration Building | 行政大樓0702 Room 0702, 7F, Administration Building | 行政大樓0706 Room 0706, 7F, Administration Building |
| 主持人 Chair | 蔡雅薰教授 (臺灣, 臺灣師範大學) | 于岩教授 (中國, 北京師範大學) | 謝雪梅教授 (香港, 香港教育大學) | 黃震遐教授 (香港, 香港大學) | 林偉業教授 (香港, 香港大學) |
| 韓語翻譯 Interpreter | 許喆 (Heo, Chul) | 楊沅錫 (Won Seok Yang) | 崔至延 (Choi, Jiyeon) | 李海潤 (Lee, Haeyoon) | 李英熙 (Lee Yeong Hui) |

| | | | | | |
|---------------------------|---|---|---|---|--|
| <p>10:15-10:35</p> | <p>建立系統化的漢字教學法—從建構學生理念談起 A SYSTEMATIC VIEW OF TEACHING AND LEARNING CHINESE CHARACTERS</p> <p>賴唯 LAI, WEI</p> <p>ASSISTANT PROFESSOR, FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURES, QUEENSBOROUGH COMMUNITY COLLEGE, CITY UNIVERSITY OF NEW YORK, USA</p> | <p>《國文》課堂語境關照下的文言虛詞學習</p> <p>萬銀巨、鄒渭燦</p> <p>校長, 浙江省余姚市東風小學教育集團</p> <p>副校長, 浙江省余姚市東風小學教育集團</p> | <p>形聲字的造字規律如何促進對外漢語字詞教學的成效? THE PRINCIPLES OF FORMATION IN THE RADICAL-PHONETIC CHARACTER: THE EFFECTIVENESS OF USING CHARACTER-BASED APPROACH TO TEACH CHINESE AS A SECOND LANGUAGE IN HONG KONG</p> <p>陳美晶 CHAN MEI CHING DAPHNE</p> <p>SUBJECT PANEL HEAD, CHINESE DEPARTMENT, DELIA MEMORIAL SCHOOL (HIP WO), SINGAPORE</p> | <p>傳統漢字在集中識字教學法的優勢與方法</p> <p>林宛蓉</p> <p>講師 CHINESE LANGUAGE CENTER, NATIONAL TSING HUA UNIVERSITY, TAIWAN</p> | <p>漢字象形文字的構字方式及其教學意義張 HANZI CHARACTERS FORMATION FROM PICTOGRAMS AND ITS TEACHING SIGNIFICANCE</p> <p>葉凱星*、歐展晴**、冼俊文*** IP HOI SING, AU CHIN CHUNG, SIN CHUN MAN *STUDENT, BACHELOR OF ARTS IN CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE, BAPTIST UNIVERSITY **STUDENT, FACULTY OF SOCIAL SCIENCE, LINGNAN UNIVERSITY ***DEMONSTRATOR, FACULTY OF SOCIAL SCIENCE, LINGNAN UNIVERSITY</p> |
| <p>10:35-10:55</p> | <p>鏈接圖教學法對提升漢語為外語學習者學習認讀不同類型漢字之成效</p> <p>張璦勻*、蔡雅薰**、陳學志、林振興***、陳敬瑜</p> <p>*ASSISTANT PROFESSOR, DEPARTMENT OF APPLIED CHINESE LANGUAGE AND CULTURE, TAIWAN NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY, TAIWAN **PROFESSOR, DEPARTMENT OF APPLIED CHINESE LANGUAGE AND CULTURE, TAIWAN NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY *** ASSOCIATE PROFESSOR,</p> | <p>“鉦”及相關字考略</p> <p>張健</p> <p>北京師範大學文學院 博士生</p> | <p>拼音與直音：突破語音關的“普教中”識字教學策略</p> <p>謝雪梅 SUET MUI TSE</p> <p>ASSISTANT PROFESSOR, DEPARTMENT OF CHINESE LANGUAGE STUDIES, THE EDUCATION UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG</p> | <p>如何使用部件學習漢字? HOW TO USE BUJIAN TO ACQUIRE HANZI?</p> <p>黃震遐 HUANG CHEN YA</p> <p>PROFESSOR, HONG KONG UNIVERSITY, MEDICINE, HONG KONG</p> | <p>文言字詞教學策略</p> <p>林偉業</p> <p>香港大學教育學院中國語文及文學部副教授；中文教育研究中心總監</p> |

| | | | | | |
|--------------------|---|---|--|--|--|
| | DEPARTMENT OF APPLIED CHINESE LANGUAGE AND CULTURE, NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY, TAIWAN | | | | |
| 10:55-11:15 | <p>漢字字本位與詞本位教學法之實施成效研究—以菲律賓華語學習者為例</p> <p>林振興*、王暄博、戴宇核</p> <p>*ASSOCIATE PROFESSOR, DEPARTMENT OF APPLIED CHINESE LANGUAGE AND CULTURE, NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY, TAIWAN</p> | <p>甲骨文中與刑罰相關的文字研究 A RESEARCH ON PUNISHMENT-RELATED PALEOGRAPHY OF ORACLE BONE INSCRIPTIONS IN SHANG DYNASTY</p> <p>黃靜心 WONG CHING SUM</p> <p>INSTRUCTOR, DEPARTMENT OF CHINESE AND BILINGUAL STUDIES, THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY, HONG KONG</p> | <p>象形-部件教學策略對漢語學習者在詞彙學習上的成效</p> <p>李睿騰 LI, JUI-TENG</p> <p>DOCTORAL STUDENT, BILINGUAL EDUCATION/EDUCATIONAL PSYCHOLOGY, TEXAS A&M UNIVERSITY, USA</p> | <p>運用多面向「結構空間」法則改善大學生硬筆寫字表現</p> <p>張麗蓮、梁雲霞 LI-LENG CHANG</p> <p>臺北市立大學 教育系</p> | <p>漢字拼音課堂活動設計之初探</p> <p>吳美韻* 吳美韻、溫韞、王燕燕**、崔娇阳、沈露丝</p> <p>*ASSOCIATE RESEARCHER, RESEARCH DEPARTMENT, SINGAPORE CENTRE FOR CHINESE LANGUAGE, SINGAPORE ***ASSISTANT PROFESSOR CURRICULUM PLANNING & DEVELOPMENT DIVISION MINISTRY OF EDUCATION SINGAPORE, SINGAPORE</p> |
| 11:15-11:35 | <p>接受理論視野下的會意字研究</p> <p>于芝涵 YU ZHIHAN</p> <p>中國，北京師範大學文學院，學生</p> | <p>邏輯視角下的漢字、漢字體系與漢字教學</p> <p>于岩 YU YAN</p> <p>DEAN, PRESCHOOL EDUCATION, BEIJING CITY UNIVERSITY, CHINA,</p> | <p>香港小三學生記敘文寫作能力分析</p> <p>張紫薇 CHEUNG TSZ MEI</p> <p>STUDENT, THE UNIVERSITY OF HONG KONG, CHINESE DIVISION, HONG KONG</p> | <p>漢字的多樣視覺組合分析與應用</p> <p>潘靜瑩 PAN, CHING-YING</p> <p>GRADUATE STUDENT, GRADUATE INSTITUTE OF TEACHING CHINESE AS A SECOND LANGUAGE, WENZAO URSULINE UNIVERSITY OF LANGUAGES, TAIWAN</p> | <p>引用象形文字來提升識字教學的能力—以香港非華語中學生學習中文情況作為分析對象</p> <p>USING PICTOGRAPHIC CHARACTERS TO IMPROVE THE TEACHING OF CHARACTER RECOGNITION—THE CASE OF NON-CHINESE SPEAKING SECONDARY STUDENTS LEARNING CHINESE IN HONG KONG</p> <p>張華民 CHEUNG WA-MAN</p> <p>INSTRUCTOR/SCHOOL LIAISON OFFICE, FACULTY OF EDUCATION, THE UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG</p> |

| | | |
|--------------|---|--|
| 11:45-12:15 | <p style="text-align: center;">專題演講 (三) <u>Invited Featured Session Speech (3)</u></p> | |
| 地點 Venue | <p style="text-align: center;">行政大樓 0702 Room 0702, 7F, Administration Building</p> | <p style="text-align: center;">行政大樓 0706 Room 0706, 7F, Administration Building</p> |
| 主持人 Chair | <p style="text-align: center;">王萸芳教授 臺灣，國立高雄師範大學華語所教授及前所長 韓語翻譯：許喆 (Heo, Chul)</p> <p style="text-align: center;">Prof. Yu-fang Wang Professor & former Chair, The Graduate Institute of Teaching Chinese as A Second Language, National Kaohsiung Normal University</p> | <p style="text-align: center;">李高德教授 波蘭，亞當密茲凱維奇大學，語言學院副教授 韓語翻譯：崔至延 (Choi, Jiyeon)</p> <p style="text-align: center;">Prof. Norbert Kordek Associate Professor, Institute of Linguistics, Adam Mickiewicz University in Poznan, Poland</p> |
| 11:45-12:15 | <p style="text-align: center;">後設語言與視覺空間技能對學前幼兒中文識字的貢獻 張曉教授 香港,香港大學教育學院中國語文及文學部副教授</p> <p style="text-align: center;">Contributions of Meta-Linguistic and Visual-Spatial Skills to Chinese Character Recognition in Hong Kong Preschoolers Prof. Zhang Xiao Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong, Hong Kong</p> | <p style="text-align: center;">論電腦輔助古籍版本校勘的必要性 周曉文*、李國英**</p> <p>*中國，北京師範大學文學院教授、民俗典籍文字研究中心副主任 ** 中國，北京師範大學文學院教授兼任北京師範大學民俗典籍文 字研究中心主任</p> <p style="text-align: center;">論電腦輔助古籍版本校勘的必要性 Prof. Zhou, Xiaowen*、Li, Guoying**</p> <p>* Professor, School of Chinese Language and Literature, Beijing Normal University; Associate Director, Research Center for Folk, Classics, Chinese Characters of BNU, China ** Professor, School of Chinese Language and Literature, Beijing Normal University; Director, Research Center for Folk, Classics, Chinese Characters of BNU, China</p> |
| 12:15-13:00 | <p style="text-align: center;">午餐 地點: 10 樓接待室，6 樓第 3.4.5 會議室 <u>Lunch</u> Venue: Reception Room, 10F and 6F-3, 6F-4, 6F-5, 6F, Administration Building</p> | |

| | |
|-------------|---|
| 13:00-13:30 | <p><u>海報發表(見日程表後)</u> 地點: 10 樓接待室 <u>Poster Session</u> Venue: Reception Room, 10F, Administration Building</p> |
| 13:30-14:30 | <p><u>特邀主題演講 (二)</u> 漢越詞匯對比研究 阮福祿 越南，胡志明師範大學中文系副主任</p> <p>主持人：鍾鎮城所長 臺灣，國立高雄師大大學華語文研究所所長 韓語翻譯：楊沅錫 (Won Seok Yang)</p> <p>地點: 行政大樓 10F-國際會議廳</p> <p><u>Keynote Speech (2)</u> Prof. Nguyen Phuoc Loc Subdean, Chinese Department, Hochiminh City University of Pedagogy, Vietnam</p> <p>Chair: Prof. Chen-Cheng Chun Chair, The Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language, National Kaohsiung Normal University, Taiwan</p> <p>Venue: 10F International Conference Hall, Administration Building</p> |
| 14:30-14:50 | <p><u>茶點時間</u> 地點: 7 樓走廊及 10 樓接待室</p> <p><u>Networking Refreshment Break</u> Venue: 7F Hallway and Reception Room, 10F, Administration Building</p> |
| 14:50-16:15 | <p><u>分組論文發表 (四)</u> 主持人 5 分鐘，平行 5 場 (每場 4 篇，每篇 20 分鐘)</p> <p><u>Parallel Sessions (4)</u></p> |

| | | | | | |
|-----------------------------|---|--|---|--|---|
| | 5 Minutes for Session Chair; 5 Parallel Sessions; Each Session Has 4 Presentations; 20 Minutes for Each Presentation, Including Q & A | | | | |
| 地點 Venue | 行政大樓10F-國際會議廳 International Conference Hall, 10 F, Administration Building | 行政大樓6F-3 Room 6-3, 6F, Administration Building | 行政大樓6F-5 Room 6-5, 6F, Administration Building | 行政大樓0702 Room 0702, 7F, Administration Building | 行政大樓0706 Room 0706, 7F, Administration Building |
| 主持人 Chair | 鄭琇仁教授 (台灣, 高雄師範大學) | 謝錫金教授 (香港, 香港大學) | 林偉業教授 (香港大學) | 陸冠州教授 (文藻外語大學) | 謝奇懿教授 (高雄師範大學) |
| 韓語翻譯 Interpreter | 許喆 (Heo, Chul) | 楊沅錫 (Won Seok Yang) | 崔至延 (Choi, Jiyeon) | 李海潤 (Lee, Haeyoon) | 李英熙 (Lee Yeong Hui) |
| 14:55-15:15 | <p>多媒體漢字教材設計於美籍零起點學習者之成效研究</p> <p>鄭琇仁、戰紅 CHENG, HSIU-JEN</p> <p>*台灣, 國立高雄師範大學華語文教學研究所助理教授 **美國安伯瑞德航空大學副教授</p> | <p>促進幼兒口語與書面語轉換的識字延伸活動</p> <p>李黛娜*、謝錫金**、黎淑潔、蔡進慧、林娉如、呂倩婷</p> <p>*POSTDOCTORAL FELLOW, CENTRE FOR ADVANCEMENT OF CHINESE LANGUAGE EDUCATION, THE UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG **PROFESSOR, THE UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG</p> | <p>運用「閱讀促進學習」教學法發展非華語學生實用文教材</p> <p>岑紹基、林偉業、戴忠沛、張紫薇、容運珊、楊敏怡</p> <p>CENTRE FOR ADVANCEMENT OF CHINESE LANGUAGE EDUCATION, THE UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG</p> | <p>越南學生學習漢語的認知模式與策略—以識寫分流教學為例</p> <p>陸冠州</p> <p>台灣, 文藻外語大學應用華語文系, 助理教授</p> | <p>兩岸學術語體語料庫之規劃與建置</p> <p>謝奇懿*、朱宇**</p> <p>*國立高雄師範大學副教授 **ASSOCIATE PROFESSOR, OVERSEAS EDUCATION COLLEGE, XIAMEN UNIVERSITY, CHINA</p> |
| 15:15-15:35 | <p>成人認知結構變量模式之漢字多媒體教材設計與應用—以文藻華語中心零起點學習者為例</p> <p>陳怡伊 CHEN YI-YI</p> <p>臺灣, 高雄師範大學/文藻外語大學, 成人教育研究所, 華語教師</p> | <p>『三國史記』에 나타난 「以」字에 대한 研究</p> <p>安載澈 AHN, JAE CHUL</p> <p>韓國, 檀國大學漢文教育系, 教授</p> | <p>幼兒書寫中文字: 探究臺灣地區4-6歲幼兒的漢字書寫表現</p> <p>鄭雅丰*、梁雲霞** LIANG, YUN-HSIA</p> <p>*ASSISTANT PROFESSOR, CENTER FOR EDUCATION & DEPARTMENT OF CHILDREN DEVELOPMENT AND EDUCATION, MINGHSIN UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY</p> | <p>新編新加坡小学华文教材汉字编写模式及教学策略</p> <p>王燕燕*、罗庆铭**</p> <p>* ASSISTANT PROFESSOR CURRICULUM PLANNING & DEVELOPMENT DIVISION MINISTRY OF EDUCATION SINGAPORE, SINGAPORE **新加坡南洋理工大学国立教育学院</p> | <p>基於語料庫的漢語教學研究</p> <p>彭志全 PANG CHI CHUEN</p> <p>ASSISTANT LECTURER, FACULTY OF EDUCATION, THE UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG</p> |

| | | | | | |
|--------------------|--|---|--|--|--|
| | | | **TAIWAN, UNIVERSITY OF TAIPEI, DEPARTMENT OF EDUCATION, PROFESSOR | | |
| 15:35-15:55 | EMPOWER華語文全字詞應用 於漢字教學 宋曜廷、阮靖芳** *國立臺灣之範大學副校長 **RESEARCH ASSISTANT, AIM FOR THE TOP UNIVERSITY PROJECT OFFICE, NTNU, TAIWAN, | 香港幼稚園高班學童視覺肌動與 書寫能力關係之研究 RELATIONSHIP BETWEEN PERCEPTUAL-MOTOR AND HANDWRITING PERFORMANCE AMONG KINDERGARTEN 3 (K.3) CHILDREN IN HONG KONG 謝鳳玲*、李曾慧平 TSE FUNG LING, LI-TSANG WAI PING CECILIA PHD CANDIDATE, DEPARTMENT OF REHABILITATION SCIENCES, THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY, HONG KONG | 韓國的女師姜靜一堂詩文學世界 金美善 KIM, MI SEON 韓國，清州大學國語教育系，教授 | 漢字習得偏誤分析與印 證—以荷蘭、俄羅斯與越南 學生語料作對比 黃靖天 HUANG, JING TIAN INSTRUCTOR, TAMKANG UNIVERSITY, MANDARIN CENTER, TAIWAN | 〈說 丟〉 胡雲鳳 台灣，國立臺灣海洋大學，共 同教育中心，副教授 |
| 15:55-16:15 | 依據漢字形、音、義規律創設 的非華語學生漢字教學策略— 以漢字學習工具《我的漢字詞 庫》為例 袁振華、曾潔 Yuen Chun Wah、Zeng Jie * LECTURER, DEPARTMENT OF CHINESE AND BILINGUAL STUDIES, HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY, HONGKONG | 中國古代‘結繩’研究 申斗煥 Shin, Doohwan 韓國，安東國立大學漢文系，教授 | 針對非漢字文化圈學習者漢字 書寫偏誤之教學APP設計 李旻俐 Sylvia, Li Min-lee STUDENT, DEPARTMENT OF APPLIED CHINESE OF GRADUATE INSTITUTE OF TEACHING CHINESE AS A FOREIGN LANGUAGE, WENZAO URSULINE UNIVERSITY OF LANGUAGE, TAIWAN | 日籍華語初級學習者之漢 字書寫遷移研究初探—以 《遠東生活華語一》為例 楊沐昀 YANG, Mu-Yun、 姜博玲 *臺灣，文藻外語大學，華 語文教學研究所，研究生 ** | 從右文說談對外漢字教學 龔秀容 大葉大學華語教學中心 |
| 16:15-16:30 | <p style="text-align: center;">休息時間 Short Break</p> | | | | |

| | | |
|--------------|--|---|
| 16:30-18:00 | 專題演講 (四) Invited Featured Session Speech (4) | |
| 地點 Venue | 行政大樓 0702 Room 0702, 7F, Administration Building | 行政大樓 0706 Room 0706, 7F, Administration Building |
| 主持人 Chair | 傅濟功教授 臺灣，國立台東大學華語文學系副教授 韓語翻譯：李海潤 (Lee, Haeyoon) Chair: Prof. Chi-Kung Fu Associate Professor, Department of Chinese Language and Literature, National Taitung University, Taiwan | 謝奇懿教授 臺灣，國立高雄師大大學華語文研究副教授 韓語翻譯：許喆 (Heo, Chul) Prof. Chi-Yi Hsieh Associate Professor, The Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language, National Kaohsiung Normal University, Taiwan |
| 16:30-17:00 | 韓國課本評審制度及漢文課本簡介 宋秉烈 韓國，嶺南大學漢文教育系教授 亞洲政府的政策對漢字教育的影響 謝錫金*、龍世芬**、梁昌欽*** *香港，香港大學教育學院教授 ** 香港，香港大學教育學院中文教育研究中心研究員 *** 香港，香港大學教育學院中文教育研究中心高級研究助理 留學生學術華語課程中的漢字學習 舒兆民 臺灣，台東大學華語文學系助理教授 A study of the Deliberation System in Korea and Chinese Character Textbook Prof. Song, Pyung Nynl Professor, Youngnam University, Korea The Impact of Government Policies on Chinese Han Character | 中國自源文字的結構類型及其特點 朱建軍 中國，上海外國語大學教授 基於漢字偏誤語料庫的初級漢字偏誤研究 邢軍 中國，中國海洋大學教授 漢字簡化造成字義消失研究 ——以象形字與會意字為主 漢字簡化所造成象形字與會意字意義的消失 金彥鍾教授: 韓國，高麗大學 漢文系教授 The Structure Categories and Characteristics of Self-initiated scripts in China Prof. Zhu, Jianjun Professor, Shanghai International Studies University, China A Study of the elementary Han-character Errors Based on the |
| 17:00-17:30 | | |
| 17:30-18:00 | | |

Education in asia

Shek Kam TSE * 、 Polly LOONG ** 、 Cheong Yam LEUNG ***

*Professor, The University of Hong Kong, Hong Kong

**Researcher, Centre for Advancement of Chinese Language
Education & Research, Hong Kong

***Senior Research asistant, Centre for Advancement of Chinese
Language Education & Research, Hong Kong

**Chinese Character Learning and Teaching in the Course Design
for General Chinese of Academic Purposes**

Prof. Shu, Zhaomin

Assistant Professor, Department of Chinese Language and Literature,
National Taitung University, Taiwan

Han-Character Errors Corpus

Prof. Xing, Jun

Professor, Ocean University of China, China

**The Loss of Meaning of Pictogram and Compound Ideograms
Caused by Simplification of Chinese Characters**

Prof. Kim, Eonjong

Professor, Department of Classical Chinese, Korea University, Korea

第四天日程表
Day 4 Schedule

| 第四天 2017 年 1 月 8 日(週日) | | Day 4 January 8 th , 2017 |
|-----------------------------------|--|--------------------------------------|
| 地點 Venue 時間 Time 9:00-10:00 | <p style="text-align: center;">文藻外語大學 Wenzao Ursuline University of Languages</p> <p style="text-align: center;"><u>特邀主題演講(三)</u></p> <p style="text-align: center;">Polish Perspective on Chinese Characters Teaching and Research 李高德教授 波蘭，亞當密茲凱維奇大學，語言學院副教授</p> <p style="text-align: center;">主持人：許長謨教授 臺灣，文藻外語大學文教創意產業學院院長</p> <p style="text-align: center;">地點：至善樓 15F 國璽會議廳 韓語翻譯：許喆(Heo, Chul)</p> <p style="text-align: center;"><u>Keynote Speech 3</u></p> <p style="text-align: center;">Polish Perspective on Chinese Characters Teaching and Research Prof. Norbert Kordek Associate Professor, Institute of Linguistics, Adam Mickiewicz University in Poznan, Poland Chair: Prof. Andre C.M. Hsu Dean, College of Cultural and Educational Innovation, Wenzao Ursuline University of Languages, Taiwan</p> <p style="text-align: center;">Venue: Cardinal Shan International Conference Hall, 15F, Zhishan Hall</p> | |
| 10:00-11:00 | <p style="text-align: center;">專題演講五 <u>Invited Featured Session Speech 5</u></p> | |

| | | |
|----------------------|--|---|
| | | |
| 地點 Venue | 至善樓 15F 國璽會議廳 Cardinal Shan International Conference Hall, 15F, Zhishan Hall. | 至善樓 13F, Z1307 會議室 Conference Room Z1307, 13th Floor, Zhishan Hall |
| 主持人 Chair | 主持人：向麗頻副教授 臺灣，文藻外語大學應用華語文系主任兼華語文教學所所長 韓語翻譯：崔至延 (Choi, Jiyeon) Chair: Prof. Xiang, Lipin Director, Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language, Wenzao Ursuline University of Languages, Taiwan | 主持人：廖淑慧副教授 臺灣，文藻外語大學華語中心主任 韓語翻譯：李海潤(Lee, Haeyoon) Chair: Prof. Shu-Hui Liao Director, Chinese Language Center, Wenzao Ursuline University of Languages, Taiwan |
| 10:00-11:00 | <p>以人形體構字的漢字教學設計 陳智賢副教授 臺灣，文藻外語大學應用華語文系暨華語文教學所副教授； 前系主任兼所長 現代漢字形聲系統的網絡分析 林偉業副教授 香港，中文教育研究中心總監；香港大學教育學院副教授</p> <p>以人形體構字的漢字教學設計 Prof. Chen Chih Shien Associate Professor & former Director, Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language, Wenzao Ursuline University of Languages, Taiwan</p> <p>Exploratory Network Analysis on Phono-Semantic System of Modern Chinese Character Prof. Lam, Wai-Ip Joseph Director, Centre for Advancement of Chinese Language</p> | <p>試論傳統「六書」在漢字教學中的重構：以圖符字為例 鐘明彥助理教授 臺灣，文藻外語大學應用華語文系暨華語文教學所助理教授</p> <p>電腦化識字能力評量 方金雅副教授 臺灣，國立高雄師範大學師培中心主任</p> <p>試論傳統「六書」在漢字教學中的重構：以圖符字為例 Prof. Chung Ming-Yen Assistant Professor, Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language At Wenzao Ursuline University of Languages, Taiwan</p> <p>Computerized Character Recognition Ability Assessment Prof. Chin-Ya Fang Associate Professor, Center for Teacher Education, National Kaohsiung Normal University, Taiwan</p> |

| | | |
|--------------------|---|--|
| | Education & Research; Associate Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong, Hong Kong | |
| 11:10-11:30 | <p style="text-align: center;"><u>學術報告：北京師範大學“中國歷代字書的數字化整理”</u></p> <p style="text-align: center;">李國英教授 中國，北京師範大學文學院教授兼任北京師範大學民俗典籍文字研究中心主任</p> <p style="text-align: center;">主持人：向麗頻副教授 臺灣，文藻外語大學應用華語文系主任兼華語文教學所所長</p> <p style="text-align: center;">地點：至善樓 15F 國璽會議廳</p> <p style="text-align: center;">Prof. Guoying Li Professor, School of Chinese Language and Literature, Beijing Normal University; Director, Research Center for Folk, Classics, Chinese Characters of BNU, China</p> <p style="text-align: center;">Chair: Director Xiang, Li-Pin Director, Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language, Wenzao Ursuline University of Languages, Taiwan</p> <p style="text-align: center;">Venue: Cardinal Shan International Conference Hall, 15F, Zhishan Hall.</p> | |
| 11:30-12:20 | <p style="text-align: center;"><u>漢光文教基金會漢字活動—漢字在生活</u></p> <p style="text-align: center;">韓悅玲總監 臺灣，漢光教育基金會總監</p> <p style="text-align: center;">主持人：向麗頻副教授 臺灣，文藻外語大學應用華語文系主任兼華語文教學所所長</p> <p style="text-align: center;">地點：至善樓 15F 國璽會議廳</p> <p style="text-align: center;"><u>Chinese Character Learning Activities: Chinese Characters in Daily Life</u></p> | |

| | |
|-------------|--|
| | <p>Director Yue-Lin Han Director, Hangguang Education Foundation, Taiwan</p> <p>Chair: Director Xiang, Li-Pin Director, Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language, Wenzao Ursuline University of Languages, Taiwan</p> <p>Venue: Cardinal Shan International Conference Hall, 15F, Zhishan Hall.</p> |
| 12:20-12:30 | <p>閉幕</p> <p>主持人：向麗頻副教授 臺灣，文藻外語大學應用華語文系主任兼華語文教學所所長</p> <p>地點：至善樓 15F 國璽會議廳 韓語翻譯：許喆（Heo, Chul）</p> <p><u>Closing Ceremony</u> Chair: Prof. Xiang, Lipin Director, Graduate Institute of Teaching Chinese as a Second Language, Wenzao Ursuline University of Languages, Taiwan</p> <p>Venue: Cardinal Shan International Conference Hall, 15F, Zhishan Hall</p> |

第二天海報發表
Day 2 Poster Session

2017/1/6
January 6th, 2017

海報發表
Poster Sessions

地點:行政大樓 10 樓接待室
Venue: Reception Room, 10F, Administration Building

| 姓名 | NAME | 單位及職稱 | 題目 |
|--------|----------------|------------------------|--|
| 1. 陳潔儀 | CHAN, KIT YEE | 香港，香港大學中文教育研究中心，研究員 | 《論語》成語義變模式 |
| 2. 文致雄 | MOON, CHIUNG | 韓國，弘益人間財團 歷史文化技術研究院，院長 | HISTORICITY OF THE OLD SEAL SCRIPT CARVED ON THE NAMHAE ROCK INSCRIPTIONS |
| 3. 丁殷鎮 | JEOUNG, EUNJIN | 韓國，嶺南大學 漢文教育系 教授 | A STUDY ON MOKJAE LEE SAM-HWAN'S TEXTBOOK FOR CHILDREN, A COLLECTION OF BAEKGAUI |
| 4. 王琪 | WANG, QI | | 《史記·司馬相如列傳》與《漢書·司馬相如傳》異文研究 |
| 5. 单美华 | SHAN, MEIHUA | 中國，西北大學附屬小學，教師 | 在八百里秦川寻找汉字的根基 |
| 6. 石曉康 | SHI, XIAOKANG | 中國，陝西日報社編輯出版中心 | 韓國《天符經》文字釋讀 |
| 7. 秦龍泉 | QIN, LONGQUAN | 中國，浙江師範大學人文學院，碩士研究生 | 敦煌寫卷俗字考辨十則 |

第三天海報發表
Day 3 Poster Session

2017/1/7
January 7th, 2017

海報發表
Poster Sessions

地點:行政大樓 10 樓接待室
Venue: Reception Room, 10F, Administration Building

| 姓名 | NAME | 單位及職稱 | 題目 |
|-------------|-----------------------------|--|---|
| 8. 林月萍 | LAM, YUET PING | DOCTORAL STUDENT, SCHOOL OF LIBERAL ARTS, INSTITUTE FOR THE STUDY OF SINOGRAPHIC TEXTS AND CULTURE NANJING UNIVERSITY, CHINA | 郭店竹書《窮達以時》文本研究 -- 孔子「無德不報」之時觀再探 |
| 9. 李潔芳、容運珊 | LEE KIT FONG, YUNG WAN SHAN | POST DOCTORAL FELLOW, FACULTY OF EDUCATION, THE UNIVERSITY OF HONG KONG, HONG KONG, | 趣味折紙在非華語學生漢字教學的應用成效 (THE EFFECTIVENESS OF APPLYING FUN ORIGAMI IN TEACHING CHINESE CHARACTERS) |
| 10. 余光煜 | YU, GUANG YU | ASSOCIATE PROFESSOR, DEPARTMENT OF CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE, JIANGXI NORMAL UNIVERSITY, CHINA | 开蒙启智 亲近母语——小学語文课堂应引入汉字学基础知识 |
| 11. 謝明輝 | HSIEH, MING-HUI | ASSISTANT PROFESSOR, CENTER FOR GENERAL EDUCATION, ASIA UNIVERSITY, TAIWAN | 透過井字格取名法建立對漢字形音義的理解：以許慎開書店取店名為教學活動引導 |
| 12. 陳玉涵、舒兆民 | CHEN, YUHAN, SHU, ZHAOMIN | DEPARTMENT OF CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE, NATIONAL TAITUNG UNIVERSITY | 《動畫漢字學中文》之教材規劃設計-以三、四冊為例 |
| 13. 林智凱 | LIN, CHIHKAI | 臺灣，東吳大學，英文系，兼任助理教授 | 漢字內的音韻：以“龍”字為例 |